

Ref: 812/02/02/1/1811229

29/08/2018

تعميم إلى جميع المكاتب الاستشارية وشركات المقاولات العاملة في إمارة دبي
رقم (227)

بشأن مبادرة " تحدي بناء بلا حوادث "
"Zero Accident Construction Challenge"

في إطار حرص بلدية دبي على تحقيق أفضل مقاييس السلامة العامة في أعمال الإنشاءات والحد من الحوادث الإنشائية وحماية الأرواح والممتلكات من خلال الارتقاء بممارسات السلامة المهنية وتطبيقاتها وفق دليل ممارسة السلامة في أعمال الإنشاءات الصادر عن بلدية دبي بموجب القرار الإداري رقم (51) لسنة 2008، وتحفيز كافة الأطراف المعنية بصناعة البناء على الالتزام بالأنظمة والقوانين والمعايير المعتمدة وصولاً إلى تحقيق سجل عالمي يحتذى به لهذه الممارسة. عليه فقد تقرر إطلاق مبادرة "تحدي بناء بلا حوادث" تتنافس فيها شركات المقاولات لتحقيق أكثر عدد من ساعات العمل في تنفيذ مشاريع البناء دون وقوع الحوادث الإنشائية وفقاً لما يلي:

1- آلية استقبال الطلبات:

- البدء في استقبال طلبات المشاركة اعتباراً من 2018/09/02 ولغاية 2018/09/30.
- يتم تقديم طلب المشاركة عبر رابط التحدي المتاح في نظام دبي لتراخيص البناء بالخطوات المحورية من (2-5) والذي يشتمل على دليل المشاركة التفصيلي للتحدي (مرفق نسخه عنه).

2- الفئات المستهدفة:

- شركات المقاولات التي يزيد عدد عمالها عن 30 عامل.
- تم تصنيف فئات التحدي إلى سبع فئات استناداً إلى عدد العمال المسجلين لدى الشركة.

3- مدة التحدي:

سنة أشهر تبدأ رسمياً اعتباراً من 2018/10/1 وحتى 2019/03/31.

4- نتائج التحدي:

- سيتم الإعلان عن النتائج وتكريم الشركات الفائزة في 2019/5/1 والذي يصادف يوم العمال العالمي ومنح الفائزين باقة من المكافآت والامتيازات.
- جميع الشركات المشاركة ستحصل على " شهادة مشاركة إلكترونية".

آملين من جميع شركات المقاولات المشاركة الفعالة وتحقيق الفوز واستمرارية الريادة.

لمزيد من الاستفسارات يرجى التواصل عبر القنوات المذكورة في دليل المشاركة- بند الاتصال والتواصل.

المهندس / عبد الله علي محمد
مدير إدارة رقابة البناء

المرفقات :

- دليل المشاركة بالتحدي..

ملاحظة:

- كما يمكنكم الاطلاع على هذا التعميم ودليل المشاركة من خلال الموقع الإلكتروني لبلدية دبي www.dm.gov.ae أعمال البناء - التخطيط والبناء - تعاميم البناء.

#إسعادكم - غايتنا

#Creating_Happiness

800900

800900

www.dm.gov.ae

رؤيتنا: بناء مدينة سعيدة ومستدامة

Our Vision: Developing a happy and sustainable city



Facebook/DubaiMunicipality



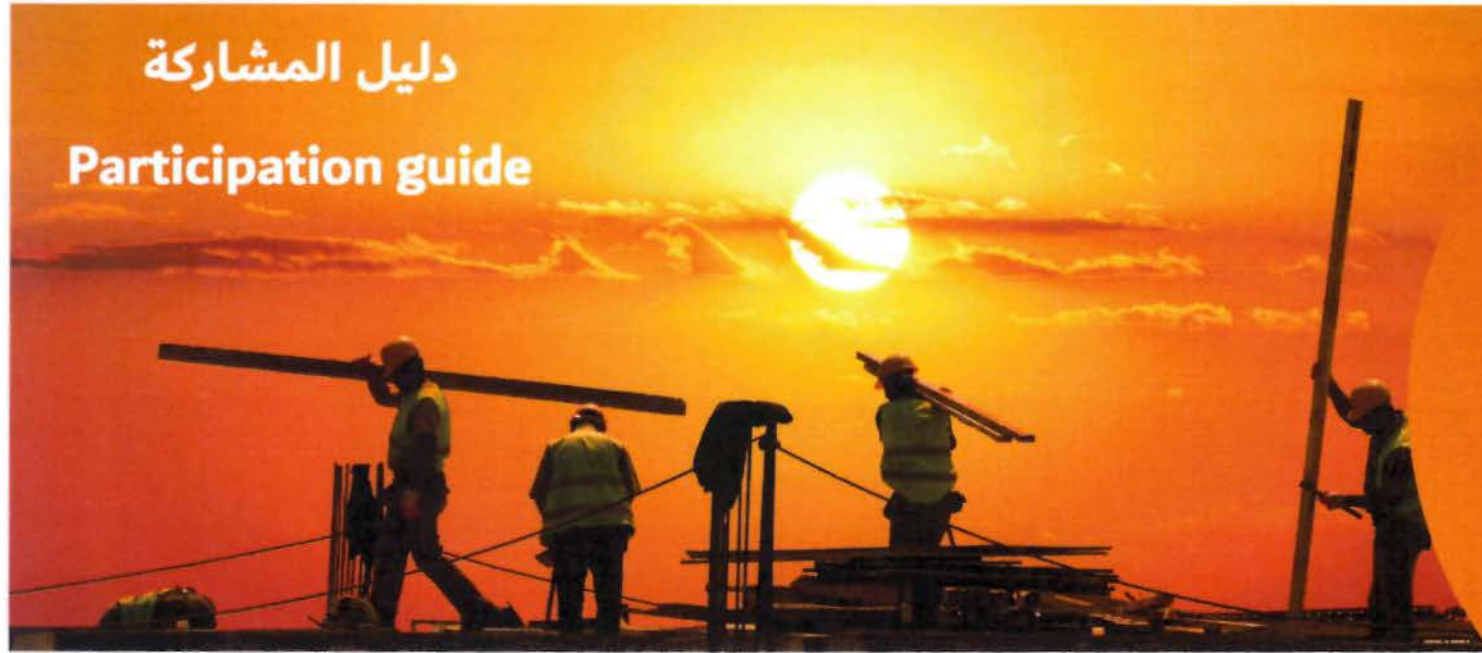
Twitter/DMunicipality



Instagram/dubaimunicipality



Youtube/DubaiMunicipalityUAE



دليل المشاركة Participation guide





نبذة عن التحدي:

تحدي « بناء بلا حوادث » هي مبادرة ريادية عالمية لرفع مستوى السلامة الإنشائية في مواقع البناء وتوفير البيئة الآمنة والمحفزة للعمال، من خلال اطلاق تحدي لشركات المقاولات للتنافس فيما بينها لتحقيق أكثر عدد من ساعات العمل في تنفيذ مشاريع البناء دون وقوع أي حوادث إنشائية وفق معايير وآلية تطبيق تركز على عدد العمالة ، لترسيخ مفهوم السلامة الانشائية في مواقع البناء، وتعزيز الرقابة الذاتية لدى مقاولي البناء بدلاً من الزيارات التفتيشية وفرض الجزاءات، وحث المقاولين على اتخاذ كافة التدابير الوقائية والاحترازية لحماية العمال وتأمين المواقع الإنشائية وعلى استخدام منهجيات التدريب والتعليم للعمال وفقاً لطبيعة العمل واحتياجات المشاريع الإنشائية.

شروط وأحكام بالتحدي:

- 1) على الراغبين بالمشاركة من فئة المقاولين تعبئة نموذج المشاركة الإلكتروني من خلال رابط التحدي في نظام دبي لتراخيص البناء والمتاح في (الخطوة رقم (2)- إلى الخطوة رقم (5)) خلال الفترة من (02/09/2018) ولغاية (30/09/2018). (مرفق خطوات المشاركة بالتحدي).
- 2) سيتم تسليم « شهادة مشاركة » لجميع المقاولين المشاركين بالتحدي.
- 3) ستة أشهر مدة التحدي سيبدأ بتاريخ 01/10/2018 ولغاية 31/03/2019 وسيتم تكريم الشركات الفائزة بتاريخ 1/5/2019.
- 4) لا يقتصر التحدي على مشروع واحد لشركة المقاولات وإنما على جميع مشاريع الشركة في إمارة دبي.
- 5) أن لا يقل عدد العمالة المسجلة في بلدية دبي لشركة المقاولات المشاركة عن 30 عامل.



ساعات تحدي العمل المطلوبة دون حوادث :

ساعات تحدي العمل المطلوبة دون حوادث استناداً إلى عدد العمالة المسجلة لشركات المقاولات.

فئة التحدي	عدد العمالة المسجلة في البلدية	عدد ساعات التحدي المطلوبة بلا حوادث
الفئة الأولى	عدد العمال $\leq 4,000$	5.00 Millions Man Hours
الفئة الثانية	$4,000 > \text{عدد العمال} \geq 2,500$	3.00 Millions Man Hours
الفئة الثالثة	$2,500 > \text{عدد العمال} \geq 1,000$	1.5 Millions Man Hours
الفئة الرابعة	$1,000 > \text{عدد العمال} \geq 600$	1.00 Millions Man Hours
الفئة الخامسة	$600 > \text{عدد العمال} \geq 200$	0.30 Millions Hour
الفئة السادسة	$200 > \text{عدد العمال} \geq 100$	0.15 Millions Hour
الفئة السابعة	$100 > \text{عدد العمال} \geq 30$	0.05 Millions Hours

الامتيازات والمكافآت للشركات الفائزة بالتحدي:

1. تكريم الشركات الفائزة من قبل سعادة مدير عام بلدية دبي.
2. تسجيل نقاط إضافية في مبادرة التفوق الهندسي / فئة شركات المقاولات.
3. السماح بتنفيذ مشروع واحد أعلى من درجة المقاول (أعلى بـ 3 طوابق).
4. تجديد الرخصة التجارية بصلاحية لمدة سنتين متتاليتين بدلاً عن سنة.
5. نشر أسماء الشركات الفائزة في الصحف الرسمية وعبر وسائل التواصل الاجتماعي.



خطوات التسجيل والمشاركة بالتحدي:

1- قم بتسجيل الدخول (مقاول) في نظام دبي لتراخيص البناء في أي من الخطوات (2-5) واضغط على رابط التحدي الموجود في أعلى الشاشة بعنوان « تحدي بناء بلا حوادث ».

2- قم بتعبئة البيانات بالحقول الظاهرة في الشاشة وبعد الانتهاء اضغط على زر التقديم

للإتصال والتوصل ولمزيد من الاستفسارات:

لمزيد من الاستفسارات يرجى التواصل عبر:

1- البريد الإلكتروني ConstructionChallenge@dm.gov.ae

2- نظام الرسائل العامة (خدمات إدارة رقابة البناء).

3- الرقم المجاني لبلدية دبي 800900.

4- الهاتف المتحرك 0565945515 / 0507252951

5- هاتف الرقم الثابت : 04-2064218



Challenge Brief :

“Zero Accident Construction Challenge” is a leading global initiative that aims to raise the level of structural safety in construction sites based on providing a safe and motivate environment for workers, by launching a challenge for all contractor to compete for achieving a maximum number of working hours in construction sites without accident, according to the number of laborers, to Strength the contractors self-censorship rather than intensify inspection visits and impose the violations, encourage the contractors to take all preventive and precautionary measures to protect workers and secure construction sites, using the methodologies of training and education of workers according to the nature of work and the needs of construction projects.

Terms and Conditions :

- 1)Interested contractors applicants must fill in the e-participation form through the challenge link available in Dubai PBS system in (step 2 to step 5) from date (02/09/2018) until (30/09/2018).(Attached steps for participation).
- 2)A "Certificate of Participation" will be given to all participate contractors in the challenge.
- 3)Six months the challenge period will start on 01/10/2018 until 31/03/2019, and the winning companies will be honored at 1/5/2019.
- 4)The challenge is not limited to one project for the contracting company, but to all the contractor's projects in the Emirate of Dubai.
- 5)The number of registered laborers in Dubai Municipality shall not be less than 30 workers.

بناء مدينة سعيدة ومستدامة
Developing a happy and sustainable city



Work Hours required for the Challenge without Accidents:

The required work hours without accidents based on the number of registered laborers of contractors companies.

Challenge Category	Number of registered Laborers in Dubai municipality	Number of working hours required for the challenge without accidents
Category one	4,000 =< No. of Laborers	5.00 Millions Man Hours
Category Two	2,500 =<No. of Laborers < 4,000	3.00 Millions Man Hours
Category Three	1,000 =<No. of Laborers < 2,500	1.5 Millions Man Hours
Category Four	600 =< No. of Laborers < 1,000	1.00 Millions Man Hours
Category Five	200 =< No. of Laborers < 600	0.30 Millions Hour
Category Six	100 =< No. of Laborers < 200	0.15 Millions Hour
Category Seven	30 =< No. of Laborers < 100	0.05 Millions Hours

Privileges and rewards for winning companies:

1. Honoring the winning companies by the General Director of DM.
2. Additional points in the Engineering Excellence Initiative/Contractor Category.
3. Allow to execute one project higher than the contractor's degree (higher by 3 floors).
4. Renewal of the commercial license is valid for two consecutive years instead of one year.
5. Published the names of the winning companies in official newspapers and through the means of social communication.



Steps for registration & participation :

1-Log in to Dubai BPS as a contractor in any of the steps from (2) to (5) and click on the Challenge link at the top of the screen titled "Zero Accident Construction Challenge".

The screenshot shows the Dubai BPS website interface. At the top, there is a navigation bar with links: Notifications, Construction Steps, Construction Support Services, Violations, Help, and More Information. Below this, a banner reads 'Very soon... electrical drawings "part of the..."'. The main content area is titled 'Control Modules List' and contains several icons representing different services: Periodical Inspection Process (100%), NOC for Temporary Services Connection (100%), Permits Deposits Refund, Supervision Instructions and Violations, Change Contractor, and Sand Shifting Request (100%). A red box highlights the 'Register for Zero Accident Construction Challenge' link, with a red arrow pointing to it.

2-Fill in all required data as shown on the screen below, Save and submit.

The screenshot shows the registration form for the Zero Accident Construction Challenge. The form is titled 'Please fill and submit below details to participate:'. It includes the following fields:

- Number of registered labors in Dubai *
- Challenge Category
- No. of Under Construction Projects *
- Total Under Construction Area *
- Contact Person Name *
- Contact Job Title
- Contact Email Address *
- Contact Mobile Number *
- Description of best practices being followed on your site
- Terms and Conditions

 There are checkboxes for 'I have read and understand the Terms and Conditions, and I confirm the application and take full responsibility for it.' and 'I have read and understand the Terms and Conditions, and I confirm the application and take full responsibility for it.' A red arrow points to the 'Submit' button.

For more inquiries, please contact:

For further inquiries please contact:

- 1- By Email: ConstructionChallenge@dm.gov.ae.
- 2- General Message System (Building Control Services)
- 3- DM Contact Center 800900.
- 4- Mobile : 0565945515/ 0507252951 .
- 5- Telephone Fixed line 04-2064218